

JALHAY - FOUIR - SURISTER

NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Beschilderung: 
Länge: 10 km
Dauer: 3 Stunden
Schwierigkeit: ♥♥
Ausgangspunkt: Parkplatz der Kirche in Jalhay
Adres: Place 15, 4845 JALHAY
GPS-Start-Koordinaten: N50° 33' 31.7 E005 57' 53.4

EINIGE HISTORISCHE EINZELHEITEN

und an der Westseite dieses Dörfchens finden.

Die Wälder haben Platz gemacht für Weiden und man befindet sich im Herzen der Ardennen, in denen hauptsächlich Vieh für die Produktion von Kuhmilch gezüchtet wird. Four ist am Kopf des Tales gelegen, geschützt gegen den Wind, mit vielen Wärmequellen. Gelegen auf einem Sonnenseite ("l'adret") fängt es optimal die warmen Sonnenstrahlen. Auf der Hochebene entlang findet man viele Ardenner Bauernhöfe, die in der Länge errichtet worden sind. Das heißt: das ganze Gebäude wird in einer Linie gebaut: Haus, Stall und Nebengebäude. Nebengebäude werden häufig beigelegt.

LE CROUPION: Dieser Platz ist so genannt worden, weil die Gegend das Aussehen eines gebogenen Schildes hat. Die besondere Landschaft hier ist im Westen und im Südwesten, wo sich die Weiden bis zum Horizont erstrecken. Es ist das "Fenêtre de Theux", das Fenster von Theux. Es ist mehr als 200 Millionen Jahren her, dass ein horizontaler Druck im Süden den Sandstein in die Ardennen hoch gedrückt hat, die schließlich die Condroz Ebenen bildeten. Später gab die Erosion der höheren Schichten diese Gelände Condroz frei, das hier in den Senken erschien.

DAS PERRON VON SURISTER: Im fünfzehnten Jahrhundert wurde ein Perron für die unterschiedlichen Dörfer des Marquisat von Franchimont errichtet, das unter der Herrschaft des alten Regimes fiel, das Fürstentum von Lüttich. Die Einwohner hatten den Titel "Stadtbürger von Lüttich, mit allen Vor- und Nachteilen. Am Ende des 18. Jahrhunderts wurde das Perron benutzt für die Verkündigung von Befehlen und Regelungen. Das Perron von Surister wurde in 1789 zerstört und in 1992 wieder aufgebaut. Es ist eine genaue Kopie des alten Perrons, auf demselben Platz.

DER BACH DER BOTNÉ: Dieser Bach ist ein Nebenbach der Hoëgne, ein typischer Ardennen Bach, von dem das Wasser fast einen neutralen pH Wert hat (6.5). Ungefähr dreißig verschiedene Insekten leben hier. Für die Fario Forelle sind die physikalischen und chemischen Gegebenheiten hier sehr günstig, daher kommen die Forellen hierher zum Laichen.

IN FOUIR (FOYIR): Dieser Name bedeutet "errichtet unter Blättern", das heißt mitten im Wald. Es gibt hauptsächlich Haselnußbäume ("côreu" in Wallonisch). Wir können diese Bäume noch im Südwesten



Aux sources de la nature !

TOURIST OFFICE JALHAY-SART TOURIST INFO JALHAY-SART

242 PLACE DU MARCHÉ - 4845 SART JALHAY
T. +32 (0)87 47 47 37 — F. +32 (0)87 77 65 26

OPENING TIMES

THURSDAY - MONDAY 9.00HRS - 12.30HRS AND 13.00HRS - 17.30HRS
WEDNESDAY - 13.00HRS - 17.30HRS - TUESDAY - CLOSED

ÖFFNUNGSZEITEN

DONNERSTAG - MONTAG 9.00 - 12.30 UHR UND 13.00 - 17.30 UHR
MITTWOCH - 13.00 - 17.30 UHR - DIENSTAGS - RUHETAG

INFO@TOURISMEJALHAYSART.BE - WWW.TOURISMEJALHAYSART.BE



Responsible editor:
Francis Willems - Tourist Office of Jalhay-Sart (OTIS)
Text: A. Magis, J. Moureau
Translation: K.M. Oosterhuis - OTIS
Photos: J. Moureau - OTIS
Layout: Com On
Printed by: BJ / Jalhay-Stembert / 087 33 15 21

Verantwortlicher Redakteur:
Francis Willems - Tourist Info Jalhay-Sart (OTIS)
Text: A. Magis, J. Moureau
Übersetzung: K.M. Oosterhuis - OTIS
Fotos: J. Moureau - OTIS
Layout: Com On
Druckerei: BJ / Jalhay-Stembert / 087 33 15 21

HIKING TRAIL 45

JALHAY -
FOUIR -
SURISTER

JALHAY-SART

JALHAY -
FOUIR -
SURISTER

WANDERUNG 45



DISTANCE — 10 KM
DURATION — 3 HRS
DIFFICULTY — ♥♥

LÄNGE — 10 KM
DAUER — 3 STUNDEN
SCHWIERIGKEIT — ♥♥

JALHAY - FOUIR - SURISTER

USEFUL INFORMATION

Trail marker: 
Distance: 10 km
Duration: 3 Hours
Difficulty: ♥♥
Départure: Parking area church of Jalhay
Address: Place 15, 4845 JALHAY
GPS Coordinates: N50° 33' 31.7 E005 57' 53.4

SOME HISTORIC DETAILS

The forest is composed of mainly hazel trees ("côreu" in Wallon). These trees are found at the southwest and west side of this hamlet. These forested lands, located in the heart of the Ardennes, have been cleared and turned into pastures, where dairy cattle graze. Four is situated at the head of the valley, where it is protected against the wind and with a plentiful supply of natural springs. The hamlet is situated on a south-facing slope ("l'adret") ideally placed to benefit from the warmth of the sun. Along the Hautes Fagnes (High Moor) Plateau, farmhouses resemble the longhouse architecture, typical for this region. Barns are frequently added.

LE CROUPION: This area resembles a curved shield. To the west and southwest of this unique landscape, pastures extend to the horizon. This is called the window of Theux ("Fenêtre de Theux"). More than 200 million years ago, upward pressure in the south uplifted the sandstone layers in the Ardennes that eventually developed into the Condroz plains. Erosional processes in the valleys reveal the upper layers of the Condroz formation.

THE PERRON OF SURISTER: In the fifteenth century a perron was built for several villages that were located in the Marquisate of Franchimont. This Marquisate fell under the authority of the Principality of Liège. The inhabitants were considered "town citizens of Liège", with all associated privileges and duties. Up to the end of the 18th century the perron was used to announce proclamations and regulations. The perron of Surister was destroyed in 1789, but was historically correctly rebuilt in 1992 at the same location.

THE STREAM OF BOTNÉ: This stream is a tributary to the Hoëgne, a typical Ardennes stream, with an almost neutral acidity (pH level of 6.5). The stream is rich in invertebrate (insect) life (about 30 species). The physical-chemical characteristics of the stream are very suitable for the Faro trout that spawns here.

IN FOUIR (FOYIR): This name literally translates as "built under leaves", meaning in the middle of the forest.

HIKING TRAIL

Among small woods, surrounded by hedges, one discovers that rural living still has meaning

Start at the church of Jalhay (with twisted tower). Proceed to the N672 to Verviers-Baraque Michel. At the crossing take the road to Four. (Foyir) The road ends at a cross "Croix de la Chapelle"; turn left on the road that passes through pastures. The road ascends, providing a view of the entire hamlet of Four. The road descends to intersect with a paved road.

Attention here if you follow the trail map "Pays des Sources carte Nord", as this hiking trail is somewhat diverging from the original trail on the trail map.

Turn right and follow the road that enters Four. Stay on this road for approximately 350m. Before the road ascends, take the road on your left, which runs along the stream of "Côreu" to end at a T-junction. Turn left here and continue to a large block of stone originating from the High Moors. This path leads to the main road.

Cross the road and follow the road that leads to the cemetery of Surister.

Here, the hiking trail reconnects again with the hiking trail on the trail map "Pays des Sources carte Nord".

Just before reaching an old farm on the left side of the cemetery, cross a stile on the right side of the road and again a second stile passing through a hedge. Continue towards an old building at the far end of the pastures, where a stile provides access to the road of Surister - Verviers. Continue right till the next junction and turn left on the road that continues to a place called "Le Croupion".

When the weather is nice one has a splendid view of the surroundings of Polleur and the "Fenêtre de Theux", also called "Window of Theux".

Keep the access road to the house on your left and continue straight on the road that ends in a road that runs into the forest.

At the end of the descending trail turn left. The road follows the edge of a forest and after a steep climb reaches a pleasant and quiet spot with a bench.

A pleasant shady road leads to Surister and passes by the old village school that now is used as the headquarters of the municipal police.

Several farms in this village were restored during the past years using natural stones from this area.

Follow the N629 up to the church and "perron" next to the party hall "La Petite France" and descend the rural road next to the party hall.

Here, a splendid view of the village can be observed. Farther down the road the impressive landscape of the moors, the peaks of the Vecquée, of Hockai, of Malchamps, the motorway and the villages of Charneux, Solwaster, Sart and Tiège can be viewed.

After passing two side roads on the right, continue through the "Heid des Frumis" ("Walloon for ants") forest leading down into the Botné valley.

Here, trail no°46 is crossed; follow the yellow rectangular trail markers and ascend to the left. The trail ends in the centre of Jalhay.

DIE WANDERROUTE

Entlang kleinen Wäldern umgeben von Hecken, entdeckt man, daß ländliches Leben noch seinen Zweck hat

Die Wanderung fängt an der Kirche von Jalhay "mit gedrehtem Glockenturm" an. Gehen Sie um die Kirche herum und laufen Sie in Richtung der N672 Verviers-Baraque Michel. Sie überqueren diese und nehmen die Straße nach Four. Am Ende der Straße steht ein Kreuz, dort

nehmen Sie die Straße an der linken Seite, die zwischen den Wiesen verläuft. Da die Straße hier ansteigt, ist es möglich das Dörfchen von Four in seiner Vollständigkeit zu betrachten. Der Weg geht hinunter und Sie kommen auf eine asphaltierte Straße.

Bitte beachten Sie; die Wanderung weicht hier ab von der Wanderkarte "Nord" Pays des Sources.

Auf der asphaltierten Straße gehen Sie rechts zum Dorf Four. Folgen Sie dieser Straße ca. 350m. Bevor die Straße wieder steigt, nehmen Sie links eine Straße die entlang dem Bach "Côreu" führt. Folgen Sie der Straße bis zur der Abzweigung. Hier biegen Sie nach links ab und Sie kommen an einem großen Felsbrocken vorbei. Der Weg kommt auf die Hauptstraße raus. Überqueren Sie die Hauptstraße, der Sie noch 200m auf der rechten Seite folgen. Nachher nehmen Sie eine kleine Straße nach links, die zum Friedhof von Surister führt. Ab hier ist der Wanderweg wieder verbunden mit dem Wanderweg auf der Wanderkarte "Nord" Pays des Sources.

Kurz vor einem alten Bauernhof, den Sie an der linken Seite des Friedhofs finden, gehen Sie durch einen Weidedurchgang an der rechten Seite und einige Meter weiter gehen Sie links durch einen weiteren Durchgang in der Hecke.

Jetzt nehmen Sie die Richtung eines alten Gebäudes am Ende der Wiesen, hier finden Sie wieder einen Weidedurchgang der Ihnen den Zugang zur Straße von Surister - Verviers ermöglicht.

Sie gehen nach rechts bis zur nächsten Kreuzung und nehmen dort den kleinen Weg links zu "le Croupion".

Bei schönem Wetter hat man eine herrliche Aussicht über die Umgebung von Polleur und das so genannte "Fenster von Theux". ("Fenêtre de Theux")

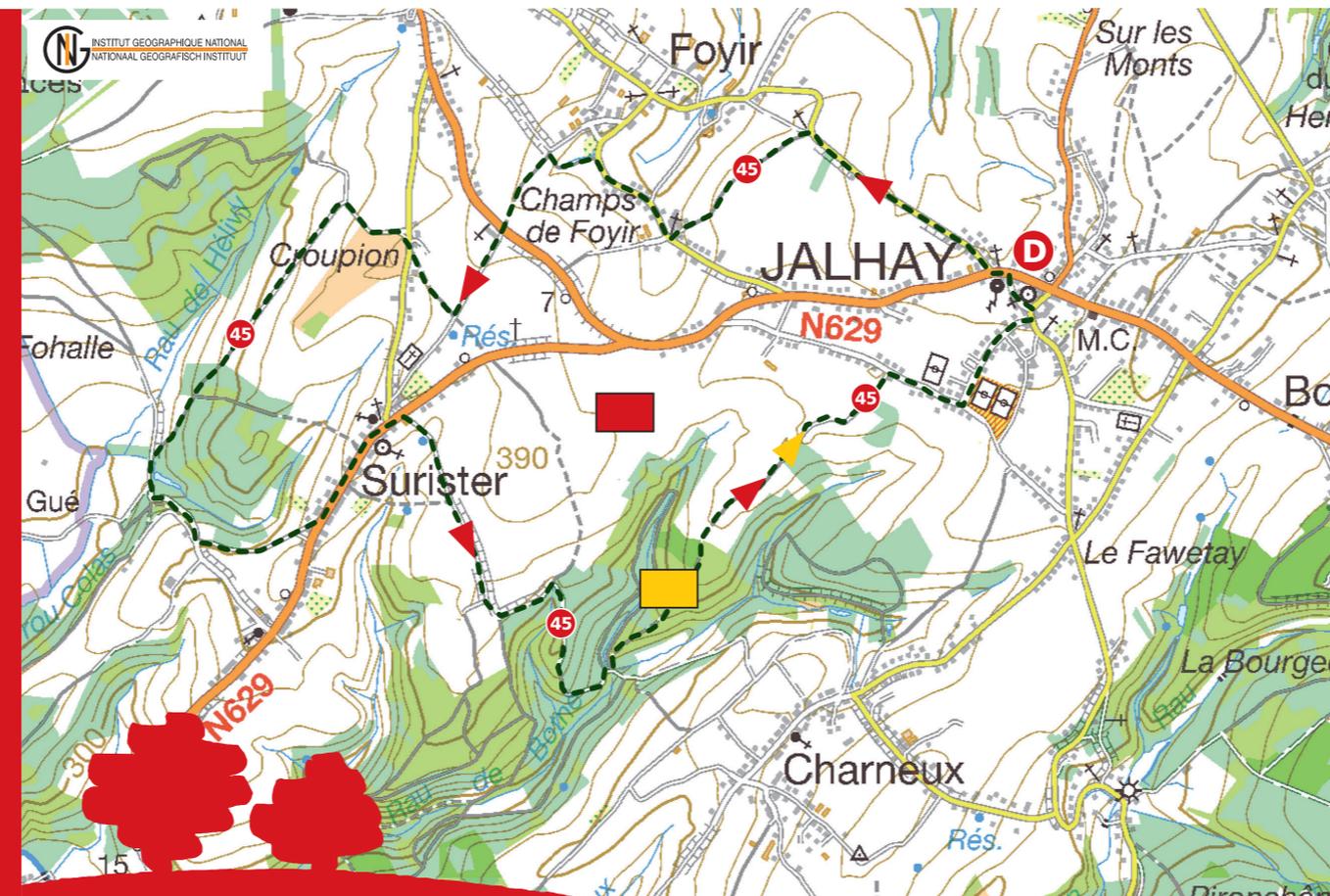
Halten Sie die Zufahrt zum Haus auf Ihrer rechten Seite und gehen Sie gerade aus bis zum Wald. Jetzt geht die Wanderung links um den Wald herum und nach einem steilen Aufstieg erreicht man einen angenehmen und ruhigen Platz mit einer Bank. Ein angenehmer schattiger Weg nach links führt nach Surister, nahe der alten Schule des Dorfes, die jetzt als Sitz der örtlichen Polizei dient.

Einige Bauernhöfe dieses Dorfes wurden während der letzten Jahre bemerkenswert renoviert, man verwendete Naturstein aus der Region.

Folgen Sie der N629 bis zur Kirche und folgen Sie danach dem Weg gerade neben dem Festsaal ("La Petite France") auf der rechten Seite. Man hat jetzt eine herrliche Aussicht über die Rückseite des Dorfes und weiterhin über die eindrucksvollen Landschaften des Moores (Fagnes), die Spitzen der Vecquée, von Hockai, von Malchamps, über die Autobahn und über die Dörfer Charneux, Solwaster, Sart und Tiège.

Sie passieren zwei Wege auf der rechten Seite und Sie setzen ihren Weg durch den Wald von "Heid des Frumis" fort ("Wallonisch für Ameisen") der Sie in das Tal von Botné führt.

Hier kreuzt der Weg Wanderung n° 46 (gelbes Viereck) und steigt links an. Die Wanderung endet im Zentrum von Jalhay.



HIKING TRAIL
WANDERUNG 45

HIKING TRAIL 45 MARKED BY
WANDERROUTE 45 MIT BESCHILDERUNG

